



عربي

ركوب الدراجات في ألمانيا -  
أهم القواعد





## مرحبًا بكم في ألمانيا

يُعد ركوب الدراجات من الأنشطة المُحِبَّة جدًّا في ألمانيا أيضًا. لقد جمعنا لكم في هذا الكتيب أهم القواعد السلوكية حتى تتمكنوا من ركوب الدراجات بأمان قدر الإمكان على الطرق الألمانية.

# المحتويات

6-7	الدراجة الصالحة للأستخدام على الطريق
8-9	قواعد المرور العامة
10-13	مسارات مستخدمي الدراجات
14-15	السلوك الصحيح في التقاطعات
16-17	مخاطر مميزة
18-19	قيادة الدراجات الكهربائية
20	المزيد من المعلومات والمواد

# عربي





## قيادة الدراجات



من حيث المبدأ تسري نفس قواعد المرور الخاصة  
بقائدي السيارات على راكبي الدراجات.

(قواعد أولوية المرور، الشوارع ذات الاتجاه الواحد،  
إشارات المرور...)



## الدراجة الصالحة للأستخدام على الطريق

يجب أن تكون الدراجة مجهزة بإضاءة، ومكايح، وجرس.  
لا يجوز ركوب أكثر من شخص واحد على الدراجة.





## قواعد المرور العامة



### نظام مرور اليمين

في ألمانيا بشكل عام يسري التزام الجانب الأيمن أثناء القيادة. لذلك يُرجى القيادة على الجانب الأيمن من الطريق. أثناء ذلك يُرجى الحفاظ على مسافة كافية من المركبات المتوقفة، فهناك خطر من التعرض للاصطدام بآبواب هذه المركبات إذا تم فتحها. تجاوزوا المركبات الأخرى من اليسار دائماً، حتى في المسارات المخصصة لراكبي الدراجات.



امنحوا أولوية المرور

توقفوا! امنحوا أولوية  
المرور



### علامات أولوية المرور

عند رؤية هذه العلامات المرورية يجب أن تمنحوا أولوية المرور للمركبات الأخرى والانتظار.

قاعدة أولوية المرور "اليمين قبل اليسار" في التقاطعات تسري قاعدة أولوية المرور "اليمين قبل اليسار"، ما لم تكن هناك لوحات مرور أو إشارات مرور تشير إلى خلاف ذلك. وهذا يعني أنه يُسمح للأشخاص القادمين من اليمين بالسير أولاً.

التقاطعات أو الالتقاءات التي يصعب التعرف عليها مُميّزة بشكل خاص، ويسري فيها أيضاً القاعدة "اليمين قبل اليسار".



أولوية المرور

طريق له أولوية المرور



عند رؤية هذه العلامات المرورية يجب أن يمنحك القائدين الآخرين أولوية المرور.

### قواعد لراكبي الدراجات:

- لا يجوز لأكثر من شخص واحد الركوب على الدراجة.
- يُرَاعَى مسك المقود بكلتا اليدين.
- يُرَاعَى السير بالدراجات خلف بعضها في صف واحد قدر الإمكان.
- يُرَاعَى دائماً ارتداء خوذة الدراجة، فبإمكانها أن تحميكم من إصابات الرأس الشديدة.
- لا يجوز لراكبي الدراجات التشبُّث بالمركبات الأخرى.
- يجب عليكم مراعاة قواعد المرور، فمن حق الشرطة أيضًا إيقاف راكبي الدراجات وتحرير غرامة مالية ضدهم.
- لا يجوز إجراء مكالمات هاتفية أثناء ركوب الدراجات ولا حتى النظر إلى الهواتف الجوّالة.
- لا يجوز ركوب الدراجات بعد تناول الكحوليات.
- عند مداخل ومخارج الطرق يجب دائماً أن تكونوا مستعدين لاستخدام المكابح.
- تحذير: من السهل ألا تلاحظ الشاحنات راكبي الدراجات، لذلك ينبغي دائماً التوقف، والقيادة والبقاء في وضع الوقوف خلف الشاحنات.
- يُسمح للأطفال الصغار بالركوب فقط في مقاعد الأطفال أو في مقطورات خاصة.





## طرق مستخدمي الدراجات



طريق الدراجات منفصل عن طريق السيارات من خلال رصيف ومنفصل عن ممر المشاة من خلال علامات مميزة أو حجر رصيف أو رصيف منخفض.

الدراجة عبارة عن مركبة وبالتالي يجب استخدامها على الطريق بشكل أساسي. يجب على الأطفال حتى سن 8 سنوات ركوب الدراجات على ممر المشاة. ويجوز للأطفال استخدام ممر المشاة حتى سن 10 سنوات.

يحظر على أي شخص آخر ركوب الدراجات على الرصيف؛ ويسري ذلك أيضًا على الآباء المرافقين لأطفالهم.

طريق الدراجات/  
حارة الدراجات



حارة الدراجات مميزة على الطريق بخط أبيض غير متقطع وعلامة مسار الدراجات باللون الأزرق. ولا يُسمح للمركبات ذات المحركات بالسير في هذه الحارة.





حارة حماية الدراجات مميزة على الطريق بخط متقطع ورسم تخطيطي للدراجة. ولا يُسمح للمركبات ذات المحركات بالسير عليها إلا إذا اضطرت إلى إفساح الطريق أمام حركة المرور في الاتجاه المقابل.

وهناك أيضًا مسارات مشتركة للمشاة وراكبي الدراجات. يجب على راكبي الدراجات السير على مسار الدراجات (حظر الطريق السريع). ويجب عليكم مشاركة المسار مع المشاة. لذلك: يُرجى مراعاة سلامة المشاة، وإذا لزم الأمر، استخدام الجرس للتمكن من السير وسطهم.



مسار مشترك للمشاة  
وركوب الدراجات



مسار دراجات



مسار مشترك للمشاة  
وراكبي الدراجات



مسار دراجات بجوار مسار  
مشاة

### يجب على راكبي الدراجات السير هنا:

بمجرد تمييز مسار للدراجات بلافتة دراجة بيضاء بخلفية زرقاء، فيجب عليكم استخدامه ما لم تكن هناك عوائق في الطريق. وعندئذ يمكنكم استخدام الشارع بحذر. إذا لم يكن من الممكن الانتقال بأمان إلى الشارع، فيجب عليكم النزول عن الدراجة ودفعها حتى يتم تجاوز العائق.

يجوز استخدام مسارات الدراجات التي لا تتضمن لافتات، ولكن لا يلزم بالضرورة استخدامها، وهنا يمكنكم أيضاً السير على الطريق.

### يُسمح لراكبي الدراجات بالسير هنا:

لا يجوز استخدام مناطق أخرى (مثل مسارات ومناطق المشاة) إلا إذا تم تمييزها بعلامة إضافية "متاح ركوب الدراجات" أو "ركوب الدراجات في كلا الاتجاهين".







المسارات السريعة للدراجات تتيح لراكبي الدراجات طرق ربط مباشرة وسرعات سير عالية.



من حيث المبدأ لا يُسمح بأي حركة مرور أخرى في مناطق الدراجات، باستثناء المركبات الكهربائية الصغيرة.



لا يجوز الدخول في الشوارع المميزة بهذه اللافتة.



في حالة عدم وجود اللافتة الإضافية "متاح لراكبي الدراجات" يجب عليكم النزول عن الدراجة ودفعها.

لا يُسمح لراكبي الدراجات بالسير هنا:

طريق للمركبات



طريق سريع



مسار مشاة



حظر جميع أنواع المركبات



حظر مرور الدراجات

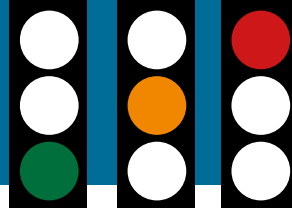




## السلوك الصحيح في التقاطعات



إشارات المرور  
يجب مراعاة إشارات المرور حتى عند ركوب الدراجات.  
إذا كانت هناك إشارات مرور خاصة بالدراجات، فيجب عليكم مراعاتها.  
في بعض الأحيان توجد أيضاً إشارات مرور مشتركة لراكبي الدراجات والمشاة.



إذا كانت خضراء يجوز السير. ولكن يجب التحلي باليقظة والانتباه.  
إذا كانت صفراء لا يجوز السير في التقاطع. يجب التوقف.  
توقف! إذا كانت حمراء يجب أن تظلوا واقفين.

في بعض الأحيان، عند تعطل إشارة المرور مثلاً، تقوم الشرطة بتنظيم حركة المرور. وتكون الأولوية دائماً لإشارات اليد الصادرة عن رجال الشرطة.

كلا الذراعين لأسفل:  
يمكنكم السير الآن. ولكن يجب التحلي باليقظة والانتباه.  
ذراع لأعلى، والآخر لأسفل:  
تنبيه! انتظروا الإشارة التالية قبل التقاطع.  
الذراعان ممدودان يميناً ويساراً:  
توقف!





الحذر عند الانعطاف  
هكذا يمكنكم الانعطاف بأمان:

1. نظرة سريعة عبر الكتف:  
يُراعى إلقاء نظرة سريعة أولاً عبر الكتف ومراقبة حركة المرور.

2. إعطاء إشارة باليد:  
يُرجى الإشارة بالذراع لتحديد اتجاه الانعطاف بوضوح.

3. الاصطفاف:  
إذا كان هناك مسار دليلي للدراجات، فيُرجى اتباعه.  
ينبغي عليكم الدخول في الصف بحارة السير المعنية في الوقت المناسب قبل التقاطع.



#### 4. الانعطاف:

عند الانعطاف يميناً يُرجى مراعاة المشاة الذين يعبرون الطريق في الوقت نفسه، فهؤلاء لهم الأولوية. عند الانعطاف يساراً يجب دائماً السماح للمركبات القادمة في الاتجاه المقابل بالمرور. إذا كانت هناك علامة خاصة لراكبي الدراجات، فيُرجى اتباعها.

#### 5. السهم الأخضر لراكبي الدراجات:

عند إشارات المرور ذات السهم الأخضر لمرور الدراجات يُسمح أيضاً بالانعطاف يميناً بعد التوقف حتى لو كانت الإشارة حمراء.



#### الانعطاف غير المباشر

إذا شعرت بعدم الأمان عند الانعطاف يساراً على الطريق ، فيمكنكم أيضاً الانعطاف يساراً بشكل غير مباشر:

1. يُرجى أولاً السير مباشرة للأمام مع تخطي التقاطع.
  2. يُراعى التوقف على الجانب الأيمن من الطريق، وعند اللزوم يجب عليكم النزول عن الدراجة.
  3. يُرجى الانتظار حتى يصبح الطريق خالياً.
- وبعد ذلك يمكنكم عبور الشارع ومواصلة السير.



## مخاطر مميزة



### "النقطة العمياء"

يتعرّض راكبو الدراجات للخطر الشديد عندما تتعطف إحدى الشاحنات أو السيارات يمينا. في المساحة التي يُطلق عليها النقطة العمياء، لا يراكم سائق الشاحنة جيدا أو لا يراكم على الإطلاق.

يراعى السير بطريقة دفاعية. في حالة الشك تنازلوا عن أحقيتكم في الأولوية أو انزلوا عن الدراجة وانتقلوا إلى مسار المشاة. ولكن يجب عليكم هناك السير بجانب الدراجة ودفعها.



### لذلك

- يُرجى دائما التوقف مع ترك مسافة خلف الشاحنة/الحافلة؛ وليس بجوارها، أو أمامها، أو خلفها مباشرة أبدا.
- تحتاج الشاحنة/الحافلة إلى مساحة كبيرة. حافظ على ترك مسافة.
- يُراعى السير بحذر شديد. في حالة الشك تنازلوا عن أحقيتكم في الأولوية، فحوادث الدراجات مع الشاحنات أو الحافلات غالبا ما تنتهي بالوفاة.
- يُرجى المرور بجوار السيارات من ناحية اليمين فقط، إذا كانت هناك مساحة كافية لذلك.
- يُرجى التواصل بالنظر مع السائق.

### أماكن عبور المشاة

عند عبور الشارع تكون الأولوية للمشاة، حيث يُسمح لهم بعبور الشارع، ويجب على جميع المركبات، بما في ذلك الدراجات، الانتظار. وهنا أيضا قد تُفرض غرامات في حالة عدم الالتزام.





### المخاطر الأخرى

في المسارات المشتركة للمشاة والدراجات يجب السير بالدراجة بحذر شديد فقط بالسرعة التي يمكن معها دائماً الكبح والتوقف! يُراعى موازنة السرعة وفقاً للمشاة.

قد لا يلاحظ سائقو الشاحنات راكبي الدراجات في التقاطعات وعند مداخل المنشآت والبنائيات.

يُرجى الحفاظ على مسافة كافية من المركبات المتوقفة، فقد تُفتح أبواب هذه المركبات فجأة.



### في حالة وقوع حادث

إذا تعرضتم لحادث يُرجى طلب المساعدة. لا تغادروا مكان الحادث أبداً دون الإبلاغ عن الحادث. وإلا ستعرضوا للعقوبة.

اتصلوا بالرقم الهاتفي للإدارة العامة للإنقاذ: 112

يعمل هذا الرقم الهاتفي حتى في حالة عدم وجود رصيد بالهاتف الجوال.

ستطرح الإدارة العامة للإنقاذ الأسئلة التالية:

أين وقع الحادث؟

ماذا حدث بالضبط؟

كم عدد الأشخاص المعنيين؟

ماهي طبيعة الإصابة/الحالة الطارئة؟



انتظروا طرح المزيد من الأسئلة!

انتظروا سيارة الإسعاف أو الشرطة وأدلوها بالمعلومات.

إذا لم تتمكنوا شخصياً من الاتصال، فاحرصوا على لفت انتباه الآخرين

إلى الموقف حتى يتمكنوا من طلب المساعدة.



## قيادة الدراجات الكهربائية



قبل قيادة الدراجة الكهربائية يُرجى التأكد من التدرّب على قيادتها جيّدًا.

نظرًا لأنّ الدراجة الكهربائية مزودة بتجهيزة مؤازرة كهربائية حتى سرعة 25 كم/ساعة وخاصية دعم الضغط على البدّال، وبالتالي قد تصل إلى سرعة كبيرة جدًّا في بعض الأحيان.

وتختلف أزمّنة الاستجابة عن تلك الخاصة بالدراجة العادية.





مع الدراجة الكهربائية يُسمح لكم، بل ويجب عليكم السير في مسار الدراجات.

وتسري على الدراجة الكهربائية نفس القواعد السارية على الدراجة العادية. لا يجوز لكم استخدام مسار المشاة. يُسمح لكم باستخدام مسارات الدراجات.

ولاستخدام الدراجة الكهربائية لستم بحاجة إلى لوحة أرقام تأمين أو بلوغ حد أدنى للسن.

وعلى كل حال، فإننا نوصي بشدة بارتداء خوذة.





## المزيد من المعلومات:



[www.germanroadsafety.de](http://www.germanroadsafety.de)

يمكنكم أيضًا تنزيل الكُتَيْب بلغات أخرى مجانًا عبر هذا الموقع الإلكتروني.





جهة النشر:

Deutscher Verkehrssicherheitsrat (DVR)  
Jägerstr. 67-69  
10117 Berlin  
[www.dvr.de](http://www.dvr.de)

Deutsche Verkehrswacht e.V.  
Budapester Straße 31  
10787 Berlin  
[www.deutsche-verkehrswacht.de](http://www.deutsche-verkehrswacht.de)

Unfallforschung der Versicherer (UDV)  
Wilhelmstraße 43/43 G  
10117 Berlin  
[www.udv.de](http://www.udv.de), [www.gdv.de](http://www.gdv.de)

هيئة التحرير:

Kay Schulte (DVR), Olivera Scheibner (DVR)  
Jörg Ortlepp (UDV), Daniel Schüle (DVW)

التصميم، والتنسيق، والنصوص:

P.AD. Werbeagentur, Meinerzhagen  
2022

حقوق الصور:

[www.dvr.de](http://www.dvr.de)  
[www.shutterstock.de](http://www.shutterstock.de)